

memo



mabo\*

# ❖ Evoluzione continua

Sempre pronti a nuove sfide.

Nei primi 50 anni di storia **mabo** ha affrontato attività man mano sempre più complesse spingendosi verso un'innovazione continua sia in termini di risorse che di servizi offerti. Oggi queste sono le caratteristiche fondanti sulle quali si sta pianificando il percorso di crescita dei prossimi anni, con lo scopo di essere coinvolti in sfide sempre più ambiziose, in contesti di livello sempre più alto e di pregio. Strutturare un'azienda comporta "grandi investimenti" con il conseguente sbilanciamento dell'assetto aziendale a favore di lavori mediamente più complessi a discapito di attività ordinarie. Gli sforzi sono però ampiamente compensati quando una crescente complessità scoraggia la concorrenza, sia per una questione di competenze, sia per un minore impatto sui costi di esecuzione.

## ❖ Continuous evolution.

Always ready for new challenges.

In the first 50 years of its history, **mabo** was faced with solving ever-increasing complexities, pushing itself towards continuous innovation in terms of both resources and services offered. Today, these are the founding characteristics on which we are planning our growth path for the coming years, with the aim of being involved in ever more ambitious challenges, in ever higher and more prestigious contexts. Structuring a company involves "big investments" by unbalancing the company's structure in favor of more complex work on average at the expense of ordinary activities. The efforts are amply compensated for, however, when increasing complexity discourages competition, whether as a matter of expertise or because of a smaller impact on execution costs.

## ❖ Évolution continue.

Toujours prêt à relever de nouveaux défis.

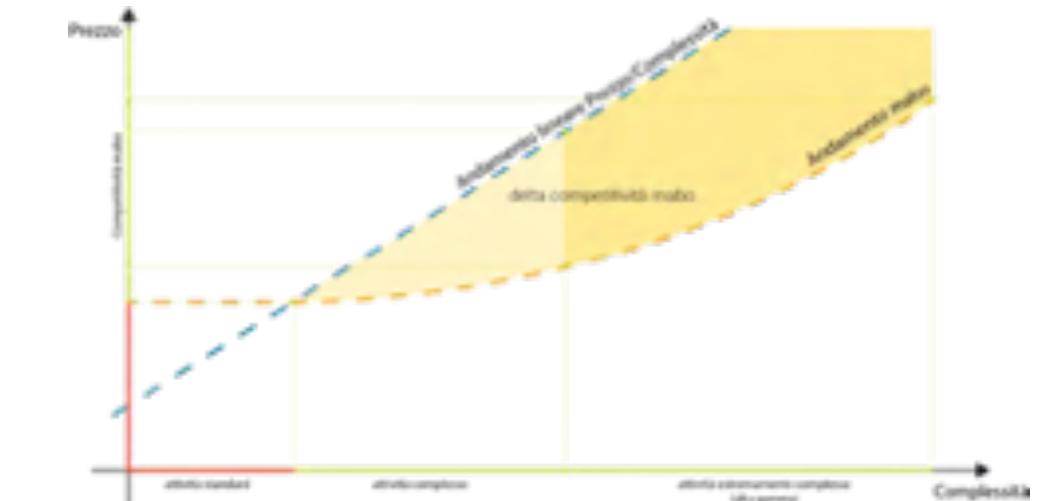
Au cours des 50 premières années de son histoire, **mabo** a dû résoudre des problèmes de plus en plus complexes, en s'efforçant d'innover en permanence, tant au niveau des ressources que des services offerts. Aujourd'hui, ce sont les caractéristiques fondatrices sur lesquelles nous planifions notre parcours de croissance pour les prochaines années, dans le but de nous impliquer dans des défis toujours plus ambitieux, dans des contextes toujours plus élevés et prestigieux. La structuration d'une entreprise entraîne des "investissements importants" en déséquilibrant la structure de l'entreprise en faveur de travaux plus complexes au détriment des activités ordinaires. Les efforts sont toutefois largement compensés lorsque la complexité croissante décourage la concurrence, que ce soit pour des questions d'expertise ou en raison d'un impact moindre sur les coûts d'exécution.



Stefano Pinalli  
Sales director

"Bisogna avere il coraggio (oltre ad un ufficio tecnico adeguatamente preparato) di affrontare il più possibile nuove sfide in modo da incrementare il know-how delle maestranze e di consolidarlo per le esperienze successive.

Questa, da quando mi è stato affidato l'incarico di responsabile commerciale, è sempre stata la mia filosofia. Per estrazione, ma anche per carattere, mi piace fermarmi il più possibile sul campo, partecipando attivamente alle fasi di progettazione, di costruzione e di installazione delle nostre architetture. Inoltre mi ritengo una persona curiosa, costantemente attenta ad osservare tutto il metallo che mi circonda, cercando sempre di carpirne due elementi fondamentali: come è fatto e quanto costa. Tutto ciò per premettermi (tanto dal punto di vista tecnico che economico) di dare al cliente quelle risposte positive che si aspetta per realizzare i propri progetti, così come di guidarlo, in piena coscienza, verso scelte differenti."



"It is necessary to have the courage (as well as a well-prepared technical department) to take on new challenges as much as possible in order to increase the know-how of the workforce and consolidate it for subsequent experiences.

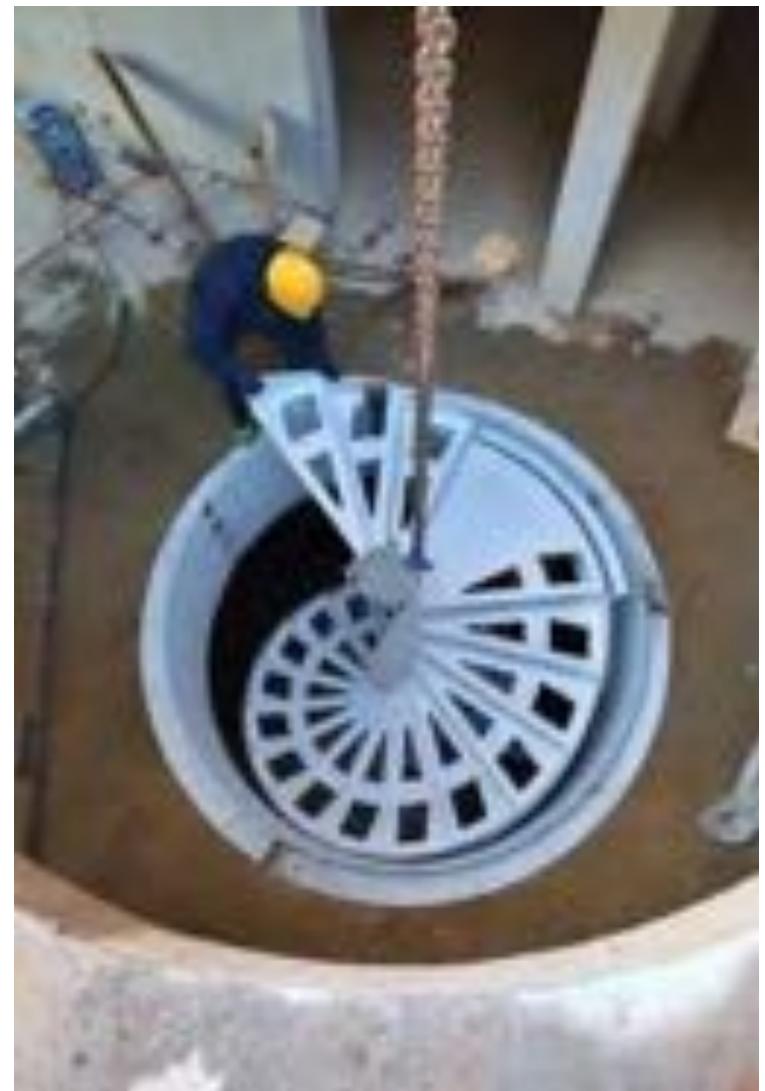
This has always been my philosophy since I was entrusted with the post of sales manager.

By extraction, but also by character, I like to stay in the field as much as possible, actively participating in the design, construction and installation phases of our architectures. In addition, I consider myself a curious person, constantly observing all the metal around me, always trying to understand two fundamental elements: how it is made and how much it costs. All this is to enable me (both from a technical and economic point of view) to give the client the positive answers he expects to realise his projects, as well as to guide him, in full awareness, towards different choices."

"Il faut avoir le courage (ainsi qu'un service technique bien préparé) de relever autant que possible de nouveaux défis afin d'accroître le savoir-faire de la main-d'œuvre et de le consolider pour les expériences ultérieures.

Cela a toujours été ma philosophie depuis qu'on m'a confié le poste de directeur des ventes. Par extraction, mais aussi par caractère, j'aime rester sur le terrain autant que possible, en participant activement aux phases de conception, de construction et d'installation de nos architectures.

En outre, je me considère comme une personne curieuse, observant constamment tout le métal qui m'entoure, cherchant toujours à comprendre deux éléments fondamentaux : comment il est fabriqué et combien il coûte. Tout cela pour me permettre (tant d'un point de vue technique qu'économique) de donner au client les réponses positives qu'il attend pour réaliser ses projets, ainsi que de le guider, en toute conscience, vers des choix différents."



## ❖ Finiture del metallo

### Rame Trama

**mabo** è artigianalità e cura dei dettagli. Il processo di trattamento superficiale dei metalli è eseguito da un reparto di esperti artigiani che, negli anni, hanno sviluppato le tecniche più adatte per arricchire i vari metalli di tonalità e sfumature naturali sempre più apprezzate all'interno dei più prestigiosi progetti di interior.

La finitura *Trama* è una finitura meccanica ottenuta tramite una rigatura ortogonale piuttosto profonda che genera un intreccio di solchi che giocano con la luce in un insieme di riflessi, luci e ombre.

Generalmente la finitura *Trama* è abbinata al rame, all'ottone o all'acciaio inossidabile per enfatizzare con materiali nobili la preziosità della superficie.

### ❖ Metal finishes

#### Copper Trama

**mabo** is craftsmanship and attention to detail. The metal surface treatment process is performed by a department of expert craftsmen who, over the years, have developed the most suitable techniques to enrich the various metals with natural shades and tones that are increasingly appreciated in the most prestigious interior projects.

The *Trama* finish is a mechanical finish obtained by means of a rather deep orthogonal rifling that generates a weave of grooves that play with light in a combination of reflections, light and shadow. Generally the *Trama* finish is combined with copper, brass or stainless steel to emphasise the preciousness of the surface with noble materials.

### ❖ Finitions des métaux

#### Cuivre Trama

**mabo** c'est l'artisanat et le souci du détail. Le traitement de surface des métaux est effectué par un département d'artisans experts qui, au fil des ans, ont développé les techniques les plus appropriées pour enrichir les différents métaux de nuances et de tons naturels de plus en plus appréciés dans les projets d'intérieur les plus prestigieux.

La finition *Trama* est une finition mécanique obtenue au moyen d'un rayonnage orthogonal assez profond qui génère une trame de rainures qui jouent avec la lumière dans une combinaison de reflets, de lumière et d'ombre.

Généralement, la finition *Trama* est associée au cuivre, au laiton ou à l'acier inoxydable pour souligner la préciosité de la surface avec des matériaux nobles.

## ❖ Restaurant El Tiki

Torino, Italia

MTMdesign | Arch. Max Trullas Moreno

Su progetto dello studio MTMdesign di Shanghai, sono stati realizzati da **mabo** elementi di arredo ed illuminazione di un ristorante nel cuore di Torino. L'intenzione della committente era quella di donare agli ambienti un caratteristico stile "Anni '20 sudamericano" per cui i componenti metallici hanno dovuto combinarsi tanto con specchiere dall'aspetto invecchiato, quanto con tappezzerie e ceramiche dai colori e dai disegni tipici di quel periodo. Per ottenere la materialità di un materiale pregiato come l'ottone bronzato, si è ricorsi ad un trattamento superficiale semitransparente su acciaio, con un risultato sorprendentemente realistico, anche grazie alla sapiente preparazione in officina del materiale grezzo.

Il locale, inserito in uno stabile storico, è caratterizzato da archi e passaggi talvolta molto limitati che hanno impegnato i tecnici **mabo** sia nella fase di progettazione e costruzione, sia in quella di installazione finale per ottenere gli alti standard desiderati.

### ❖ El Tiki Restaurant

Turin, Italy

MTMdesign | Arch. Max Trullas Moreno

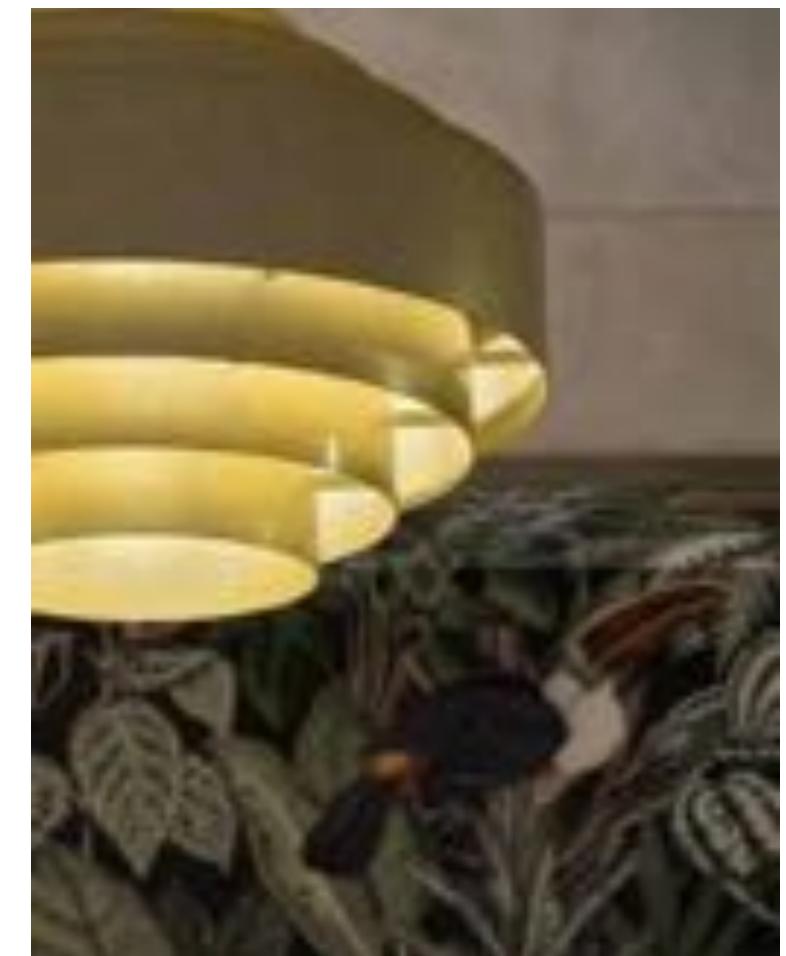
Based on a project by the Shanghai-based MTM design studio, **mabo** produced furniture and lighting elements for a restaurant in the heart of Turin. The client's intention was to give the rooms a characteristic 'South American 1920s' style, so the metal components had to be combined both with aged-looking mirrors and with wallpaper and ceramics in the colours and patterns typical of that period. In order to achieve the materiality of a precious material such as bronzed brass, a semi-transparent treatment on iron was used, achieving a surprisingly realistic result, also thanks to the skilful workshop preparation of the raw material. The room set in a historical building is characterised by arches and passages that are sometimes very limited, which kept the **mabo** technicians busy, both in the design and construction phase and in the final installation phase, in order to achieve the high standards desired.

### ❖ Restaurant El Tiki

Turin, Italie

MTMdesign | Arch. Max Trullas Moreno

Sur la base d'un projet du studio de design MTM basé à Shanghai, **mabo** a produit des éléments de mobilier et d'éclairage pour un restaurant au cœur de Turin. L'intention du client était de donner aux pièces un style caractéristique de l'Amérique du Sud des années 1920. Les éléments métalliques devaient donc être combinés à des miroirs à l'aspect vieilli, à des tissus d'ameublement et à des céramiques aux couleurs et aux motifs typiques de cette période. Afin d'obtenir la matérialité d'un matériau aussi précieux que le laiton bronzé, un traitement semi-transparent sur le fer a été utilisé, ce qui a permis d'obtenir un résultat étonnamment réaliste, également grâce à la préparation habile de la matière première en atelier. La salle située dans un bâtiment historique est caractérisée par des arches et des passages parfois très limités, ce qui a occupé les techniciens de **mabo**, tant dans la phase de conception et de construction que dans la phase d'installation finale, afin d'atteindre les normes élevées souhaitées.





L'attenzione ai dettagli e l'accostamento tra metallo e altri materiali di pregio sono stati i capisaldi durante tutto lo sviluppo del progetto.

*Attention to detail and the combination of metal and other valuable materials were the cornerstones throughout the development of the project.*

*Le souci du détail et la combinaison du métal et d'autres matériaux précieux ont été les pierres angulaires tout au long du développement du projet.*



# ❖ Mabo Collection

## Equilibre

La collezione di arredi **mabo** si arricchisce di Equilibre, tavolino che gioca con lo spazio, la gravità e l'illusione. L'impressione di un piano di marmo fluttuante a pochi millimetri sopra quattro punte d'acciaio affilate, è intrigante a prima vista. Potrebbe evocare una sorta di omaggio a qualche divinità il cui trono galleggierebbe sulla punta delle spade dei conquistatori. La rottura tra questa nobile massa marmorea, disposta in precario equilibrio a strapiombo su queste quattro lame d'acciaio, ispira l'eterno rischio di frattura, questa volta smentito da una grande stabilità e robustezza. Evocando il mistero e il rischio, questa collezione trascende i valori cari al suo creatore.

## ❖ Mabo Collection

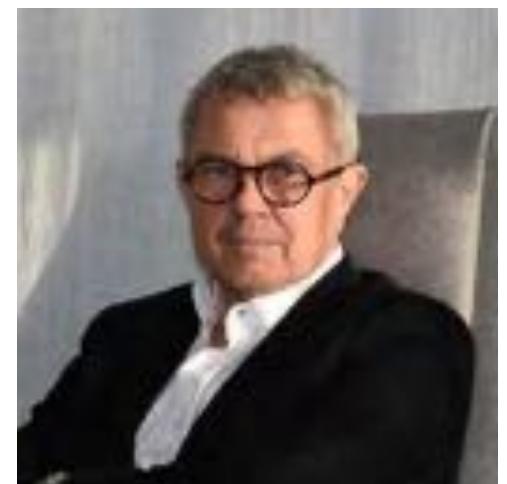
### Equilibre

The **mabo** furniture collection is enriched with *Equilibre*, a small table that plays with space, gravity and illusion. The floating impression of a marble plate, a few millimetres above four sharp steel spikes, is intriguing at first glance. It may evoke a kind of homage to some deity whose throne would float at the tip of conquering swords. The rupture between this noble marble mass, arranged in precarious balance overhanging these four steel blades, inspires the eternal risk of fracture, this time belied by a great stability. Evoking mystery and risk, this collection transcends the values that are dear to its creator.

## ❖ La Collection Mabo

### Equilibre

La collection de meubles **mabo** s'enrichit d'*Equilibre*, une petite table qui joue avec l'espace, la gravité et l'illusion. L'impression de flottaison d'un plateau de marbre, quelques millimètres au-dessus de quatre pointes d'acier acérées; intrigue au premier abord . Elle peut évoquer une sorte d'hommage à une quelconque divinité dont le trône flotterait à la pointe de sabres conquérants. La rupture entre cette noble masse de marbre, disposée en équilibre précaire surplombant ces 4 lames d'acier, inspire le risque éternel de fracture, cette fois-ci démenti par une grande stabilité. Evoquant le mystère et le risque,cette collection transcende les valeurs, qui sont chers à son créateur.



Pierre-Christophe Prot

Pierre-Christophe Prot si definisce un libero pensatore di design e decorazione. Senza pregiudizi, un trend-spotter, spinto dalla sua curiosità e sete di scoperta, ha girato il mondo per visitare tutte le stanze di quella che considera la "Grande Casa". Il rispetto per le radici culturali e la cura per l'equilibrio dei volumi sono alla base delle sue creazioni.



Pierre-Christophe Prot is a free spirit of design and decoration. Without prejudice, this trend-spotter, driven by his curiosity and thirst for discovery, has travelled the world to visit all the rooms in what he considers to be "The Big House". Respect for cultural roots and care for the balance of volumes are the foundations of his creations.

Pierre-Christophe Prot est un électron libre du design et de la décoration. Sans préjugé, ce flaireur de tendances, mené par sa curiosité et sa soif de découverte, a traversé le monde afin de visiter toutes les pièces de ce qu'il considère comme "La grande maison". Le respect des racines culturelles et le soin porté aux équilibres des volumes, sont les fondements de ses créations.



## ❖ Centro Polifunzionale

Milano, Italia

Architetti: Park Associati

Partendo da una struttura esistente in uno show-room di un centro polifunzionale di Milano, **mabo** ha realizzato il rivestimento del parapetto di una scala aerea in curva, ottenendo un interessante effetto scenico. Su progetto dell'architetto Elisa Taddei e su commissione dell'impresa Oliva Costruzioni, **mabo** ha eseguito il rilievo della struttura esistente, la progettazione 3D degli elementi, la costruzione ed il montaggio in cantiere. La combinazione tra l'uso delle tecnologie a supporto della fabbricazione con l'esperienza degli installatori e l'artigianalità dei decoratori, è stata indispensabile per creare un "vestito" monoblocco vero protagonista dell'intera architettura.

### ❖ Multifunctional Centre

*Milan, Italy*

*Architects: Park Associati*

*Starting from an existing structure in a show-room of a multifunctional centre in Milan, **mabo** realised the cladding of a parapet of a curved aerial staircase, achieving an interesting scenic effect. Based on a project by architect Elisa Taddei and commissioned by the company Oliva Costruzioni, **mabo** carried out the survey of the existing structure, the 3D design of the elements, the construction and assembly on site. The combination of the use of technologies to support fabrication with the experience of the installers and the craftsmanship of the decorators was essential to create a one-piece 'dress', the true protagonist of the entire architecture.*

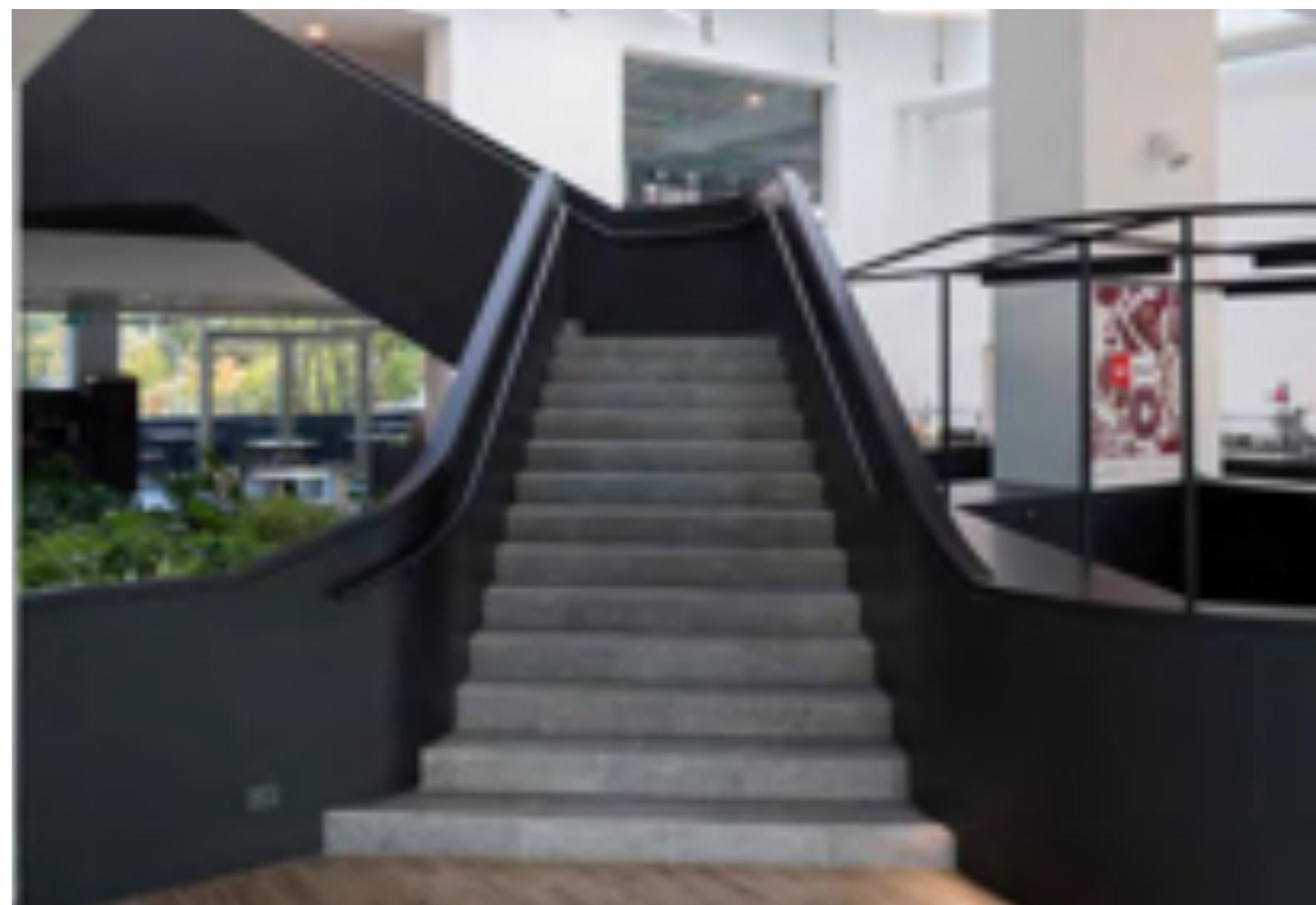
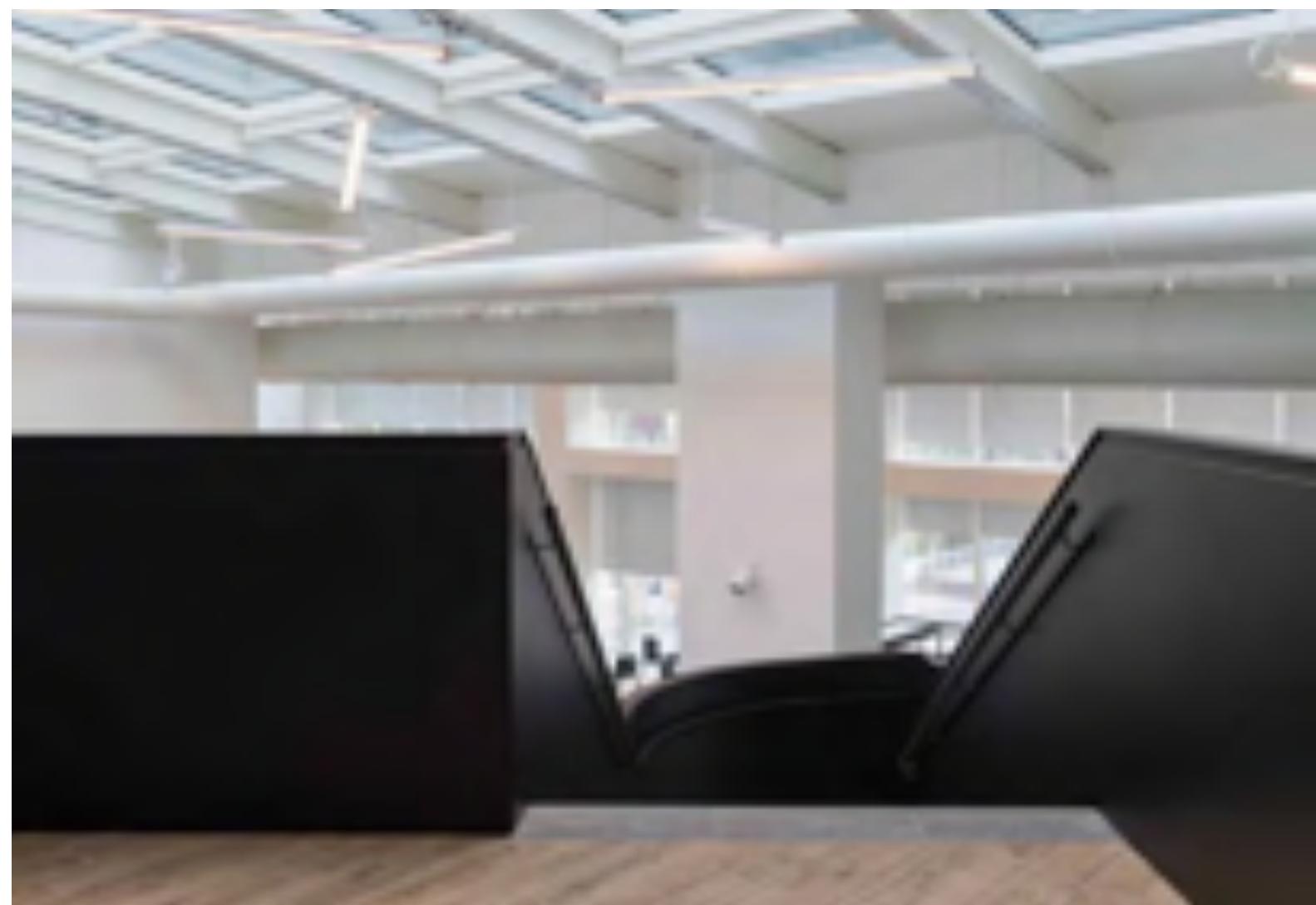
### ❖ Centre multifonctionnel

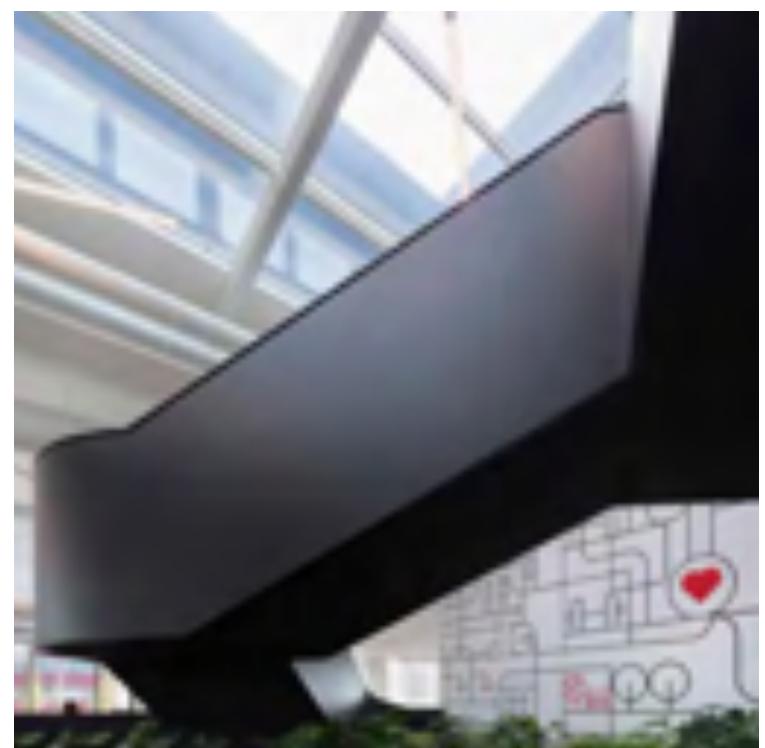
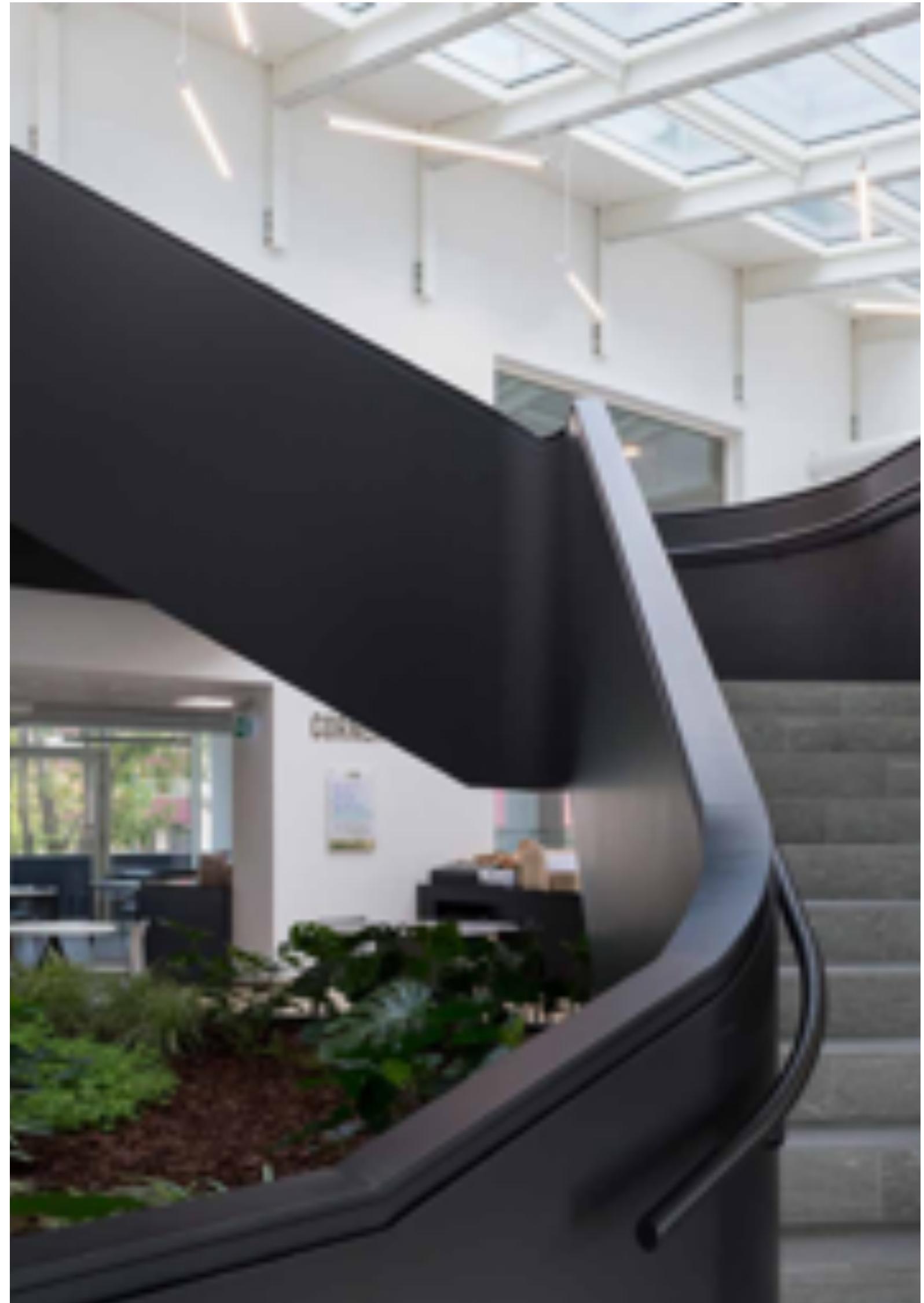
*Milan, Italie*

*Architectes: Park Associati*

*En partant d'une structure existante dans un show-room d'un centre multifonctionnel à Milan, **mabo** a réalisé le revêtement d'un parapet d'un escalier aérien courbe, en obtenant un effet scénique intéressant.*

*Sur la base d'un projet de l'architecte Elisa Taddei, commandé par l'entreprise Oliva Costruzioni, **mabo** a réalisé le relevé de la structure existante, la conception 3D des éléments, la construction et le montage sur place. La combinaison de l'utilisation des technologies d'aide à la fabrication avec l'expérience des installateurs et le savoir-faire des décorateurs était essentielle pour créer une "robe" d'une seule pièce, véritable protagoniste de l'ensemble de l'architecture.*





## ❖ Surfaces Line

### STARRY NIGHT

Design: LPMdesign | Arch. Luca Pegolo Mazzi

La linea surfaces si compone di rivestimenti a parete e di pavimenti metallici. Starry Night, disegnato dall'arch. Luca Pegolo Mazzi, è un pavimento metallico realizzato da quadrotti da 1 metro per 1 metro in lamiera nera cerata, vincolati tra loro da una serie di stelle in ottone, rame e acciaio inossidabile con trattamento superficiale a trama. La morbidezza delle sfumature della lamiera nera gioca in contrasto con la finitura a trama delle stelle, la cui brillantezza ne sottolinea la preziosità.

### ❖ Surfaces Line

#### STARRY NIGHT

Design: LPM design | Arch. Luca Pegolo Mazzi

The surfaces line consists of wall coverings and metal floor coverings. Starry Night, designed by arch. Luca Pegolo Mazzi, is a metal floor made of 1 metre by 1 metre squares in waxed black sheet metal, bound together by a series of brass, copper and stainless steel stars with a textured surface treatment.

The softness of the nuances of the black sheet metal plays a beautiful contrast to the textured finish of the stars, whose brilliance underlines their preciousness.

### ❖ La gamme Surfaces

#### STARRY NIGHT

Design: LPM design | Arch. Luca Pegolo Mazzi

La ligne de surfaces comprend des revêtements muraux et des revêtements de sol métalliques. Starry Night, conçu par arch. Luca Pegolo Mazzi, est un sol métallique constitué de carrés d'un mètre sur un mètre en tôle noire cirée, reliés entre eux par une série d'étoiles en laiton, cuivre et acier inoxydable, avec un traitement de surface texturé. La douceur des nuances de la tôle noire joue un beau contraste avec la finition texturée des étoiles, dont la brillance souligne la préciosité.



## ❖ Show Room Lardini

Milano, Italia

Architetti: Merlo, Meregalli, Carmignola

In collaborazione con gli architetti Merlo, Meregalli e Carmignola, **mabo** è stata scelta per la realizzazione di parti strutturali, rivestimenti, arredi ed accessori in metallo all'interno dello Show-Room "Lardini" in via Manzoni a Milano. Il progetto si sviluppa su due livelli collegati fra loro tramite una scala in lamiera nera il cui parapetto, a cui è integrata, rende l'intero vano visivamente leggero grazie alla trasparenza frutto del gioco tra pieni e vuoti. Il vano scala è stato, insieme alla parete di fondo ed ai gradoni di accesso, l'elemento più caratterizzante ed impegnativo dell'intera opera. Per quel che riguarda gli arredi, l'obiettivo era quello di dare maggior risalto ai capi esposti, per cui le strutture espositive sono essenziali e funzionali. **mabo** ha operato scelte molto forti sui materiali, lasciando spazio alla loro natura: sia sul ferro che sull'ottone quindi niente vernici o patinature coprenti, ma solo un velo protettivo di cera opaca. E' stato così raggiunto l'obiettivo desiderato e, per la loro natura così eclettica, gli elementi realizzati sono stati di ispirazione per l'arredo sia in ambito contract che privato.

### ❖ Lardini Show Room

*Milan, Italy*

*Architects: Merlo, Meregalli, Carmignola*

*In collaboration with architects Merlo, Meregalli and Carmignola, **mabo** was chosen to realise the structural parts, coverings, furniture and metal accessories inside the "Lardini" showroom in via Manzoni in Milan. The project is on two levels connected by a black sheet metal staircase, whose parapet, to which it is integrated, makes the entire space visually light thanks to its transparency, the result of the interplay between full and empty spaces. The stairwell was, together with the back wall and the access steps, the most characterising and challenging element of the entire work. As far as the furnishings are concerned, the aim was to give greater prominence to the items on display, which is why the display structures are essential and functional. **mabo** made very strong choices on the materials, leaving room for their nature: on both iron and brass, therefore, no paint or covering patination, but only a protective veil of matt wax. The desired objective has thus been achieved and, because of their eclectic nature, the elements created have been an inspiration for both contract and private furnishing.*



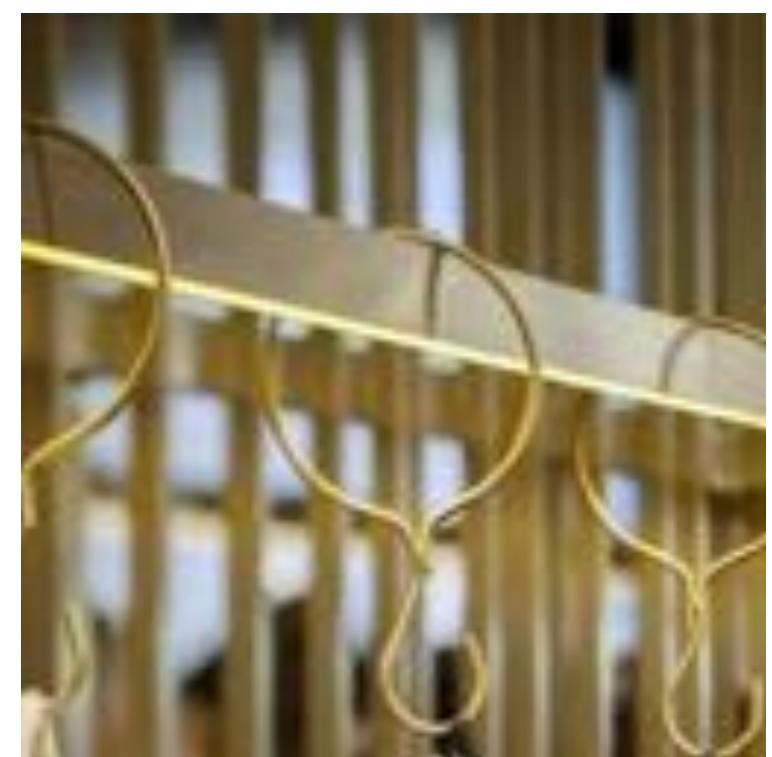
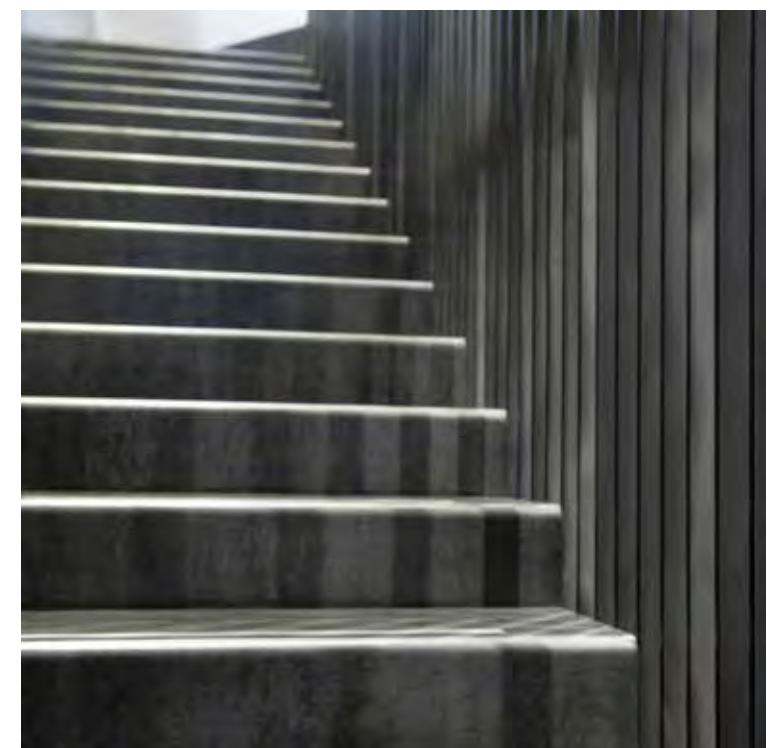
### ❖ Salle d'exposition Lardini

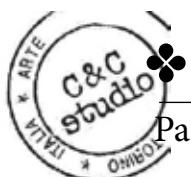
*Milan, Italie*

*Architectes: Merlo, Meregalli, Carmignola*

*En collaboration avec les architectes Merlo, Meregalli et Carmignola, **mabo** a été choisie pour réaliser les éléments structurels, les revêtements, les meubles et les accessoires métalliques à l'intérieur du showroom "Lardini" de via Manzoni à Milan. Le projet s'étend sur deux niveaux reliés par un escalier en tôle noire, dont le parapet, auquel il est intégré, rend tout l'espace visuellement léger grâce à sa transparence, résultat du jeu entre les pleins et les vides. La cage d'escalier était, avec le mur arrière et les marches d'accès, l'élément le plus caractéristique et le plus difficile de l'ensemble de l'ouvrage. En ce qui concerne le mobilier, l'objectif était de donner plus d'importance aux objets exposés, les structures d'exposition sont donc essentielles et fonctionnelles. **mabo** a fait des choix très forts sur les matériaux, laissant place à leur nature : sur le fer comme sur le laiton, donc, pas de peinture ni de patine opaque, mais seulement un voile protecteur de cire mate. L'objectif recherché a donc été atteint et, en raison de leur nature éclectique, les éléments créés ont été une source d'inspiration pour l'ameublement tant contractuel que privé.*







# Above Sea Level

Paolo Albertelli, Mariagrazia Abbaldo

**mabo** ha accompagnato lo studio torinese C&C, fondato da Paolo Albertelli e Mariagrazia Abbaldo, nella realizzazione dell'opera A.S.L. in acciaio inox, tagliato laser e curvato, lavorato, ossidato e fiammato a mano per restituire l'idea del movimento. L'opera d'arte appartiene al tema del mare, di cui gli artisti si occupano da vari anni. La percezione del dinamismo e della leggerezza di un banco di pesci che, con il loro movimento armonico, descrivono geometrie variabili e danno una dimensione all'infinito, facendoci percepire il rapporto armonioso che c'è in natura tra gli animali e i loro elementi, l'ambiente in cui vivono.

## ❖ Above Sea Level

Paolo Albertelli, Mariagrazia Abbaldo

**mabo** accompanied the Turin studio C&C, founded by Paolo Albertelli and Mariagrazia Abbaldo, in the realisation of the work A.S.L. made of stainless steel, laser cut and curved, machined, oxidised and flamed by hand to restore the idea of movement. The artwork belongs to the theme of the sea, which the artists have been working on for several years. The perception of the dynamism and lightness of a school of fish that, with their harmonious movement, describe variable geometries and give a dimension to infinity, make us perceive the harmonious relationship that exists in nature between animals and their elements, the environment in which they live.

## ❖ Above Sea Level

Paolo Albertelli, Mariagrazia Abbaldo

**mabo** a accompagné le studio turinois C&C, fondé par Paolo Albertelli et Mariagrazia Abbaldo, dans la réalisation de l'œuvre A.S.L. en acier inox, découpée au laser et courbée, usinée, oxydée et flammée à la main pour restituer l'idée du mouvement. L'œuvre appartient au thème de la mer, sur lequel les artistes travaillent depuis plusieurs années. La perception du dynamisme et de la légèreté d'un banc de poissons qui, par leur mouvement harmonieux, décrivent des géométries variables et donnent une dimension à l'infini, nous faisant percevoir la relation harmonieuse qui existe dans la nature entre les animaux et leurs éléments, le milieu dans lequel ils vivent.



**mabo** S.r.l.

Strada Settimo 224/11  
10156 Torino, ITALIA

34, Boulevard des Italiens  
75009 Paris, FRANCE  
[www.mabo1970.com](http://www.mabo1970.com)

**memo 02**

Settembre 2022 / September 2022

*project coordination*

*and graphic design:*

Luca Pegolo Mazzi design studio



[www.mabo1970.com](http://www.mabo1970.com)